

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ ОКВИРНОГ УГОВОРА О ЗАЈМУ ИЗМЕЂУ БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

### **Члан 1.**

Потврђује се Оквирни уговор о зајму између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије, потписан 15. октобра 2010. године у Београду.

### **Члан 2.**

Текст Оквирног уговора о зајму између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије, у оригиналу на енглеском и у преводу на српски језик гласи:

F/P 1711 (2010)

## **FRAMEWORK LOAN AGREEMENT**

*between*

**COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**

*and*

**REPUBLIC OF SERBIA**

The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**, International Organisation, Paris (hereinafter called the **CEB**), on the one hand,

*and*

The **REPUBLIC OF SERBIA** (hereinafter called the **Borrower**), on the other hand,

Having regard to the application submitted by the Member Government of Serbia dated 28 May 2010,

Having regard to the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe,

Having regard to CEB's Overall policy framework for loan and project financing (hereinafter, the **Loan Policy**), adopted by CEB Administrative Council's Resolution 1495 (2006), and subsequently amended by CEB Administrative Council's Resolution 1522 (2009),

Having regard to CEB's Loan Regulations (hereinafter, the **Loan Regulations**).

**HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING:**

### **Definitions**

**“Allocation of a Tranche”** (hereinafter also **“Allocation”** or **“Allocated”**) means the commitment of a Tranche by the Borrower to the component parts of the Project (identified by means of a standard table appended to this Agreement) even if such Tranche has not yet been paid out for the Project.

**“Business Day”** means a day on which the TARGET System (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System) is operating.

**“Closing Date”** means the date from which, upon notification by the CEB to the Borrower, no further disbursements can be requested by the Borrower.

**“Environmental Law”** means EU law and the national laws and regulations of the Republic of Serbia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the environment.

**“EURIBOR”** (Euro Interbank Offered Rate) is the rate at which euro interbank term deposits within the euro zone are offered by one prime bank to another prime bank. It is sponsored by the European Banking Federation, computed by Reuters and published every working day in Brussels at 11 a.m. on Reuters page EURIBOR01.

**“Final Beneficiary/ies”** is/are the individuals or legal entity/ies that benefit/s from the social effects of the Project.

**“Modified Following Business Day Convention”** means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day, such date would be the first following day that is a Business Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

**“Project Implementing Agency”** (*hereinafter called the PIA*) means the Project Manager who, by delegation of the Borrower, implements and manages the Project.

**“Project Implementing Unit”** (*hereinafter called the PIU*) means the Project Manager in charge of the day-to-day implementation, physical and financial management and follow-up of the Project.

**“Projected State of Progress of Works”** means the ratio of eligible expenditures, for all the component parts of the Project, to total eligible cost of the Project, where eligible expenditures include already-incurred expenditures as well as those that are expected to be incurred for a determined period of time not exceeding one year from the date of the monitoring report (as defined in Article 4.2.2. below).

**“State of Progress of Works”** means the ratio of already-incurred eligible expenditures, on all the component parts of the Project, to total eligible cost of the Project.

**“Tranche”** means an amount disbursed or to be disbursed from the loan.

## **Article 1. Conditions**

This loan is granted under the general conditions of the Loan Regulations and under the special conditions established by this framework loan agreement (hereinafter the **Agreement**), its Appendices and its side letters (hereinafter the **Side Letters**).

## **Article 2. The Project**

The CEB grants to the Borrower, who accepts, a loan (hereinafter **the Loan**) for the financing of F/P 1711 (2010) approved by CEB's Administrative Council on 11 June 2010 and concerning the partial financing of eligible investments (hereinafter **the sub-projects**) for the improvement and upgrading of science and education infrastructure and the provision of housing for young researchers in Serbia.

The Loan is granted by the CEB in consideration of the commitment that the Borrower is making to apply it solely to financing the project, as described in Appendix 1 (hereinafter the **Project**), and to carry out such Project under the conditions which are detailed in said Appendix.

Any change to the way the Loan is applied that has not received the CEB's approval may lead to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan, under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

## **Article 3. The Loan**

### **3.1. Financial conditions**

The amount of the Loan granted is:

**EUR 35 000 000**  
**Thirty five million euros**

It shall be disbursed in Tranches.

For each Tranche, the amount, the interest rate, the disbursement date, the repayment period and each party's accounts for remittance, shall be determined jointly by the Borrower and the CEB. The repayment period shall not be greater than twenty (20) years, including a five (5) years grace period.

A Side Letter which specifies these conditions shall be drawn up at the time of disbursement substantially in the form set out in Appendix 2.

### **3.2. Disbursement**

The CEB shall disburse the Loan in a minimum of two Tranches. The amount of each Tranche shall be determined according to the State of Progress of Works and/or Projected State of Progress of Works.

The signature of the Side Letter for the first Tranche must occur within twelve (12) months following the entry into force of the present Agreement as defined under Article 15. The

signature of the Side Letter for the first Tranche will be conditional upon receipt by the CEB in form and substance deemed satisfactory to it of the following information or evidence:

- Evidence of the establishment and functioning of a PIU in accordance with Article 4.1.2. below;
- Identification of the priority Research & Development areas;
- Identification of the criteria for the selection of the research equipment under the Project; and
- Identification of the eligibility criteria for the housing beneficiaries under the Project.

The first Tranche shall not exceed 50% of the approved Loan amount.

Each subsequent Tranche can be disbursed only after the Borrower confirms in writing to the CEB, subject to compliance with article 4.2.2 below, that 90% of the previous Tranche has been Allocated. Subsequent Tranches shall be calculated on the basis of the State of Progress of Works and – if deemed appropriate – of the Projected State of Progress of Works.

### **3.3. Closing Date**

The Closing Date is set on 30 June 2014.

### **3.4. Payment details**

All the amounts due by the Borrower under this Agreement are payable in the currency of each Tranche to the account number communicated by the CEB to the Borrower at the time of disbursement.

The Borrower or the bank instructed by the Borrower, as the case may be, shall send a written payment notice to the CEB at least five (5) Business Days before payment of any amounts due under this Agreement.

Any payment under this Agreement shall be made on a Business Day subject to the Modified Following Business Day Convention.

## **Article 4. Monitoring the Loan and the Project**

### **4.1. Use of the Loan**

#### **4.1.1. Period**

The Tranches must be Allocated by the Borrower to the Project within twelve (12) months after each disbursement.

The amount not Allocated to the Project within such period must be repaid to the CEB, within thirty (30) days at the latest.

The proceeds of the Loan cannot be used for financing of taxes, customs and other duties.

The Borrower undertakes to bear the cost resulting from this repayment. This cost shall include that which the CEB will have to bear due to the reinvestment of the same amount on the date of repayment for the residual life of the original Loan, as well as any other related cost. The reinvestment rate shall be determined by the CEB on the basis of market conditions on the repayment date and for the period in question. The cost shall therefore be

calculated taking into account the difference between the original rate and the reinvestment rate.

Furthermore, if a Tranche disbursed by the CEB is not Allocated to the Project or is only partially Allocated to it within the period mentioned in the first paragraph above, this would constitute an event as listed in Article 3.3 (h) of Chapter 3 of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

#### **4.1.2. Implementation of the Project**

The Borrower designates the Ministry of Science and Technological Development as the PIA.

The Borrower designates PIU Research and Development LLC as PIU under the authority of the Borrower and the PIA, established pursuant to the Government Decision 05 No: 02-5424/2010 ("Official Gazette of the Republic of Serbia", No. 51/10), and the Borrower undertakes to maintain the designated PIU for the duration of the Project, and to take all necessary actions for the PIU to be appropriately staffed and equipped to the satisfaction of the CEB.

The Borrower undertakes to provide for the financial resources necessary for the functioning of the PIU within the budget line of the PIA, for the duration of the Project. However, the responsibility to comply with all obligations under the Agreement remains with the Borrower.

##### **4.1.2.1. Duty of care**

The Borrower shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means, in particular financial, technical, social, managerial and those concerning environmental protection, which shall be necessary for the proper implementation of the Project.

##### **4.1.2.2. Increased or revised cost of the Project**

Should the costs of the Project, as described in Appendix 1 attached hereto, increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Project are available.

In any case, financing by the CEB shall not exceed 27% of the total cost of the Project, excluding interest and financial charges, such as defined in Appendix 1.

##### **4.1.2.3. CEB visibility**

The Borrower shall indicate to the Final Beneficiaries that the Project is partly financed by the CEB via appropriate means of communication including web-site, press release, brochures and/or the exhibit of billboards at relevant sub-project sites.

In any case, information given to the media, official notices, reports, brochures, billboards or publications shall display in an appropriate way the CEB logo.

##### **4.1.2.4. Further undertakings**

The Borrower shall undertake that:

- The implementation of the Project complies with the relevant rules on fraud, corruption and money laundering;

- The implementation of the Project does not lead to a violation of the European Convention on Human Rights and of the European Social Charter;
- All rights of way or use related to land and real estate property and all permits necessary for the implementation and operation of the Project are obtained and remain in force;
- To the extent not otherwise covered by Serbian law, all works and property forming part of the Project are permanently insured in accordance with standard industry practice;
- Maintenance (direct or indirect), repair, overhaul and renewal of all equipment and real estate property forming part of the Project is carried out as required to keep it in good working order; in this respect, the Borrower shall inform CEB in due course of all the arrangements made to this end;
- The implementation and operation of the Project complies with CEB's Environmental Management Principles included in the Loan Policy. In particular, the Borrower shall ensure that:
  - (i) The implementation and operation of the sub-projects complies with Environmental Law;
  - (ii) All environmental consents and planning permissions, as and when necessary for the realisation of the sub-projects, are duly obtained;
  - (iii) All sub-projects comply with any prescription given by and condition attached to each such consent or permission;
  - (iv) Implementation of all sub-projects is carried out in line with the recommendations of any required Environmental Impact Assessments (EIAs) and the final permits from the relevant environmental authorities.

Failure to comply with the above provisions would represent an event as laid down in Article 3.3. (h) of Chapter 3 of the Loan Regulations and, following a notification from CEB, may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Article 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

#### **4.1.3. Procurement**

Procurement of works, goods and services to be financed under the Project will be carried out in accordance with the European Investment Bank's (hereinafter the *EIB*) *Guide to Procurement* in force at the date of this Agreement. The CEB will not issue any "non-objection" to the procurement arrangements proposed by the Borrower, but it will reserve the right to review at any time the procurement procedures and documentation, on a sample basis, to verify their conformity with the applicable *EIB Guide to Procurement*.

Should CEB conclude that the procurement of works, goods and services to be financed under the Project was not carried out in conformity with the applicable *EIB Guide to Procurement*, it is the policy of the CEB to cancel that portion of the Loan allocated to the works, goods and services which have been misprocured. This would constitute an event as listed in Article 3.3.-g of Chapter 3 of the Loan Regulations which may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3., 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

The Borrower, through the Ministry of Science and Technological Development, should promptly inform the CEB of any delay, or other changes in the scheduling of the procurement process, which could significantly affect the timely and successful implementation of the project contracts, and agree with the CEB on corrective measures.

In any case the responsibility for the implementation of the Project, and therefore the responsibility for the award and administration of contracts under the Project, remains with the Borrower. Should the Borrower not be directly responsible for the award and administration of contracts under the Project, the Borrower shall nevertheless ensure, through any appropriate means, that procurement for the Project complies with the applicable *EIB Guide to Procurement*.

## **4.2. Information requirements**

### **4.2.1. Information concerning the Project**

The Borrower shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with international standards, showing, at any point, the Project's state of progress, and which shall record all operations made and identify the assets and services financed with the help of the Loan.

The Borrower undertakes to respond within a reasonable period to any request for information from the CEB and to provide it with any documentation that the CEB should consider necessary and may reasonably request, for the proper implementation of the Agreement, particularly as concerns the monitoring of the Project and the use of the Loan.

The Borrower shall inform the CEB immediately of any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the Project, and, in a general sense, of any event which may have a material adverse impact on the execution of its obligations under the Agreement. Any event that may have a material adverse impact on the execution of the Borrower's obligations under the Agreement would constitute an event as listed in Article 3.3-h of Chapter 3 of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

### **4.2.2. Monitoring reports**

At least once a year, from disbursement of the Loan until completion of the entire Project, the Borrower shall send to the CEB a monitoring report. The Borrower shall also send a monitoring report prior to any disbursement with the exception of the first Tranche. These reports must be deemed satisfactory by the CEB before any disbursements may be made.

Appendix 3 provides the template specifying the minimum information required by the CEB for monitoring reports. Alternative formats containing the same information may also be used.

In any case, monitoring reports shall address:

- the state of Allocation of the disbursed Loan Tranches;
- the progress of the Project's financing and procurement plans;
- the progress of the Project itself, in terms of physical advancement and expenditures incurred;
- Project management details; and
- Technical indicators (as specified in Appendix 4)



#### **4.2.3. Project completion report**

Upon physical completion of the entire Project, the Borrower shall present a final report containing an appraisal of the Project's economic, financial, social and environmental effects. This report must be deemed satisfactory by the CEB.

#### **4.2.4. Monitoring missions**

The Borrower undertakes to favourably receive any monitoring missions carried out by employees of the CEB or outside consultants hired by the CEB, and to provide all the necessary co-operation for their monitoring missions, by facilitating any possible visits to the site of the Project. In particular, the CEB may have an on-site audit of the Project's accounting carried out by one or more consultants of its choice, at the Borrower's expense, in the case of default by the Borrower in respect of any of its obligations under the Loan.

### **Article 5. Discharge of the Borrower's obligations**

After payment of the full amount of the principal of the Loan and all interest and other expenses resulting therefrom, in particular those amounts under Articles 6 and 7 below, the Borrower shall be fully released from its obligations towards the CEB, with the exception of those set out in Articles 4.2.1 and 4.2.4. above for the purposes of a possible ex-post evaluation of the Project.

### **Article 6. Interest for delay**

For disbursements in EURO, and notwithstanding any other recourse available to the CEB under the Agreement and the Loan Regulations or otherwise, if the Borrower does not pay all interest or any other amount payable under the Agreement, at the latest on the due date specified, the Borrower must pay additional interest on the amount due and not fully paid, at the one-month EURIBOR rate as of the due date at 11 a.m. (local time in Brussels), plus 2.5% per annum, as of the due date of this amount until the date of actual payment.

The applicable one-month EURIBOR rate shall be updated every 30 days.

### **Article 7. Associated costs**

All duties and taxes of all kinds, due and paid, and all expenses resulting either from the conclusion, execution, liquidation, cancellation or suspension of this Agreement, in all or in part, or from the guarantee or the Loan, together with all judicial or extra-judicial acts having this Loan as their origin, shall be borne by the Borrower.

However, the provisions of Article 4.7 of Chapter 4 of the Loan Regulations shall apply regarding the costs of the arbitration procedure mentioned in said Chapter 4.

### **Article 8. Pari passu and negative pledge**

The Borrower declares that no other commitment has been made or will be made in the future which might give a third party a preferential rank, a preferential right of payment, a

collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties (hereinafter a **Security**).

If such a Security were nevertheless granted to a third party, the Borrower agrees to form or supply an identical Security in favour of the CEB or, where it is hindered in doing so, an equivalent Security, and to stipulate the formation of such a Security in favour of the CEB.

Failure to comply with these provisions would represent an event as laid down in Article 3.3 (h) of Chapter 3 of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

### **Article 9. Representations and warranties**

The Borrower represents and warrants:

- that its competent bodies have authorized it to enter into the Agreement and have given the signatory(ies) the authorization therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations, articles of association and other texts applicable to it;
- that the drawing up and execution of the Agreement does not contravene the laws, decrees, regulations, articles of association, and other texts applicable to it and that all the permits, licences, and authorizations necessary therefor have been obtained and shall remain valid for the entire Loan period.

Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire Loan period, be notified to the CEB immediately, and any supporting documents provided.

### **Article 10. Relations with third parties**

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the Loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any claims, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.

### **Article 11. Interpretation of the Agreement**

The Borrower states that it has received a copy of the Loan Regulations, and has taken note thereof.

Where there is a contradiction between any provision whatsoever of the Loan Regulations and any provision whatsoever of the Agreement, the provision of the Agreement shall prevail.

The headings of the paragraphs, sections, and chapters of the Agreement shall not be used for its interpretation.

In no case shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

## **Article 12. Applicable law**

The Agreement, its Appendices and the Side Letters relating thereto shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and, secondarily, if necessary, by French law.

Disputes between the parties to the Agreement shall be subject to arbitration under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.

## **Article 13. Execution of an arbitration award**

The contracting parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.

## **Article 14. Notices**

Any notice or other communication to be given or made under this Agreement to CEB or the Borrower shall be in writing and shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, airmail or facsimile by one party to the other at such party's address specified below.

For the Borrower:    **Ministry of Finance of the Republic of Serbia**  
20 Kneza Milosa Street  
11000 Belgrade, Serbia  
Attention: the Minister of Finance and/or the Assistant Minister  
Fax: (00 381) 11 3618 961 or 3642 632

For the CEB:        **Council of Europe Development Bank**  
55, Avenue Kléber  
75116 Paris, France  
Attention: Directorate General for Loans  
Fax: (00 33 1) 47 55 37 52

All communications to be given or made shall be in English or French or, if in another language, shall be accompanied by an English or French certified translation thereof, when so required by the CEB.

## **Article 15. Entry into force**

The Agreement shall enter into force upon ratification by the Parliament of the Republic of Serbia and upon written confirmation to that effect received by CEB from the Borrower.

Upon entry into force of the Agreement, and as a condition precedent to enter into the Side Letter for the first Tranche, the Borrower shall deliver a legal opinion in the English language satisfactory to CEB covering the issues of capacity, power and authority of the Borrower and confirming that the Agreement is valid, binding and enforceable in accordance with its terms.

**Article 16. Originals of Agreement**

The Agreement is drawn up in two (2) originals, each of which is equally valid.

One original is kept by each of the contracting parties.

For the **Republic of Serbia**

Diana DRAGUTINOVIĆ, s.r.  
Minister of Finance

Božidar Đelić, s.r.  
Deputy Prime Minister for EU Integration  
Minister of Science and Technological  
Development

For the **Council of Europe Development Bank**

Raphael Alomar, s.r.  
The Governor

## **LIST OF APPENDICES**

<b>APPENDIX 1</b>	PROJECT DESCRIPTION
<b>APPENDIX 2</b>	SIDE LETTER (TEMPLATES): <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Appendix 2a: Side Letter for a fixed rate loan in Euro</i></li><li>- <i>Appendix 2b: Side Letter for a floating rate loan in Euro</i></li></ul>
<b>APPENDIX 3</b>	MONITORING REPORTS (TEMPLATES) <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Table 1a: Equipment costs</i></li><li>- <i>Table 1b: Housing costs</i></li><li>- <i>Table 2: Loan utilisation</i></li><li>- <i>Table 3: Financing sources</i></li><li>- <i>Table 4: Procurement Plan</i></li></ul>
<b>APPENDIX 4</b>	TECHNICAL INDICATORS

## Appendix 1

### Project Description

I.	<b>F/P :</b>	1711 (2010)		
	<b>Borrower:</b>	The Republic of Serbia (through the Ministry of Finance)		
	<b>Approval by the Administrative Council:</b>	11 June 2010		
	<b>Amount approved:</b>	EUR 35 000 000		
II.	<b>Intervention area(s):</b>	The Project will encompass the following sectors of action of the CEB: – Education and vocational training. – Housing for low-income persons.		
	<b>Planned works:</b>	The project's scope includes several activities grouped under the following Project components: – <u>Component 1 (research equipment)</u> : purchasing of research equipment for public research units and laboratories. – <u>Component 2 (rental housing for young researchers)</u> : building non-commercial housing for rent for researchers with the goal of improving living conditions particularly for young researchers (some 130 new dwellings will be constructed in Belgrade).		
	<b>Location:</b>	Throughout Serbia		
	<b>Estimated total cost of the Project:</b>	At least EUR 130 000 000 (without VAT)		
	<b>Indicative cost breakdown:</b>	The indicative cost breakdown of the above two components is as follows:		
		<i>In EUR</i>	<b>Component 1</b>	<b>Component 2</b>
		Total budget	50 000 000	80 000 000
				130 000 000
	<b>Indicative financing plan:</b>	Indicative financing plan for the Project:		
		CEB loan	35 000 000	27%
		EIB loan	95 000 000	73%
		<b>TOTAL</b>	<b>130 000 000</b>	<b>100%</b>
	<b>Progress of works at the time of Loan application:</b>	0%		
	<b>Schedule of works:</b>	2010-2013. The Project's closing date is accordingly set at 30 June 2014.		
	<b>Specific conditions:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The housing units will be rented at affordable rates to young researchers. Subject to a minimum five-year prior occupancy requirement, the latter will be able to acquire the rented dwellings. In addition, the new buyers will be prohibited from selling the properties for five years following purchase, giving a minimum occupancy of 10 years. This latter condition (prohibiting sale of the properties for five years following purchase) will be recorded when the sale deeds are registered in the official property registers.</li> <li>– The purchase of the rented dwellings under the scheme will be limited to a maximum of one dwelling per household, which must be the sole residence of the purchaser and/or the other members of the household.</li> </ul>		

III.	<b>Criteria of eligibility:</b>	The Borrower will comply with the eligibility criteria set out in the Administrative Council's Resolution 1522 (2009). The Project is eligible under the following sectors of action of the CEB: <ul style="list-style-type: none"><li>– Education and vocational training.</li><li>– Housing for low-income persons.</li></ul>
IV.	<b>Technical indicators:</b>	A list of technical indicators which shall serve as a basis for the evaluation during Project implementation is presented in Appendix 4.
V.	<b>Social and environmental aspects:</b>	Bearing in mind that moving towards innovation-based sustainable growth lies at the heart of the EU's response to globalisation, this Project strengthens Serbia's capacity to meet challenges such as energy security, climate change, environmental degradation, exclusion of vulnerable groups, ageing population and disabilities, global health threats, and demographic developments.

**Appendix 2a**

<p><b>SIDE LETTER FOR A FIXED RATE LOAN IN EURO (TEMPLATE)</b></p>
--

F/P 1711 (2010) – [number] Tranche

**COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**

***SIDE LETTER***

To the Framework Loan Agreement dated [date]

between

The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**  
(hereinafter called “CEB”)

and

The **REPUBLIC OF SERBIA**  
(hereinafter called the “Borrower”)

The present *Side Letter* and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] Tranche in reference to article [number] of the said Framework Loan Agreement.

Loan Amount	<b>EUR [amount]</b>
Maturity	[number] -year final maturity with a [number] year grace period
Fixed Interest Rate	<b>[number percent] [net] per annum</b>
Interest Payment	Semi-annually/Annually in arrears
Day-Count-Fraction	30/360 unadjusted, Modified Following Business Day Convention
Business Day	As defined in the Framework Loan Agreement
Disbursement Date	[date]
Payment Instructions (Borrower)	Account number [number] of [name of Bank and city]. SWIFT CODE: [cipher] via [name correspondent bank and city] SWIFT CODE: [cipher]
Payment Instructions (CEB)	As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement



Payments for interest and principal will be made in accordance with the attached Schedule of Repayments. Whereas interest will be paid for the first time on *[date]*, principal will be repaid for the first time on *[date]*.

All payments shall be made to CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on *[date]*.

The present Side Letter shall enter into force upon signature by the Borrower and CEB.

*[City, date]*  
For the **Council of Europe**  
**Development Bank**

*[City, date]*  
For the **Republic of Serbia**

**Appendix 2b**

<b>SIDE LETTER FOR A FLOATING RATE LOAN IN EURO (TEMPLATE)</b>
--

F/P 1711 (2010) – [number] Tranche

**COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**

***SIDE LETTER***

To the Framework Loan Agreement dated [date]

between

The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**  
(hereinafter called “CEB”)

and

The **REPUBLIC OF SERBIA**  
(hereinafter called the “Borrower”)

The present *Side Letter* and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] Tranche in reference to article [number] of the said Framework Loan Agreement.

Loan Amount	<b>EUR [amount]</b>
Maturity	[number] -year final maturity with a [number] years grace period
EURIBOR	As defined in the Framework Loan Agreement
Floating Interest Rate	<b>EURIBOR 3 or 6 months plus or less [number] basis points per annum</b> (Telerate [reference] or Reuters [reference])
Interest Payment	Quarterly/Semi-annually in arrears
Day-Count-Fraction	Actual/360, Modified Following Business Day Convention
Business Day	As defined in the Framework Loan Agreement
Disbursement Date	[date]
Payment Instructions (Borrower)	Account number [number] of [name of Bank and city]. SWIFT CODE: [cipher] via [name correspondent bank and city] SWIFT CODE: [cipher]
Payment Instructions (CEB)	As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement

The interest rate will be calculated for each [number] month period, starting from the date of the disbursement date. The interest will be fixed two working days prior to each new interest period. CEB will inform the Borrower about the interest payable every [number] months. The interest payment will take place on [day, month]<sup>1</sup> every year, and for the first time on [date].  
**[list the repayment dates and the principal amount due for each date]}**

All payments shall be made to the CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on [date].

The present Side Letter shall enter into force upon signature by the Borrower and CEB.

[City, date]  
For the **Council of Europe  
Development Bank**

[City, date]  
For the **Republic of Serbia**

---

<sup>1</sup> mention 4 dates for quarterly payments and 2 dates for semi-annual payments

## TABLE 1a - EQUIPMENT COSTS

in local currency (net of VAT)

1000

1) Please specify the categories of research categories through acronyms A for Biomedicine, B for New materials and nanosciences, C for Environment Protection and countering Climate change, D for Energy and Energy Efficiency, E for Agriculture, F for Information and Communication Technologies, G for Social sciences and humanities.

2) Acronyms to be utilised: Wfor Works, Gfor Goods, Sfor Services

21 Acronyms to be utilised: Wfor Works, Gfor Goods, Sfor Services

21) Acronyms to be utilised: ICB = International Competitive Bidding; UB = Limited International Bidding; NCB = National Competitive Bidding; S = Shopping; DC = Direct Contracting

Date Format: DD/MM/YY

\* Please replace the title of the column with the referenced year and add columns during the project implementation to indicate annually incurred expenditure.

**TABLE 1b – HOUSING COSTS**

COUNTRY: SERBIA

PROJECT: F/P-1711 (2010) First phase of the Serbian R&D Infrastructure Investment

Date: .....

in local currency (net of VAT)

in local currency (net of VAT)																							
DESCRIPTION COMPONENT 2: Rental Housing for Young Researchers				CONTRACTS										FUTURE EXPENDITURE		INURRED EXPENDITURE		TOTAL ESTIMATED COST		% SPENT		MODIFICATION COMMENTS	
N°	Description	Location	Signed on*	REF.	Contractor's name	Category [1]	Procurement Method [2]	Period of Implementation		Contract Amount			YEAR 1**	YEAR 2**	TOTAL SPENT	Upon to Completion	of which to be incurred in the current year	TOTAL ESTIMATED COST	on total estimated cost				
								Start*	End*	Original Currency	Amount	ctv in RSD											
												1	2	3	4=2+3	5=1-4	6	7=4+5	8=4/7				

## TABLE 2 – LOAN UTILISATION

**COUNTRY: SERBIA**

**PROJECT: F/P 1711 (2010) First phase of the Serbian R&D Infrastructure Investment**

**LOAN AUTHORISED:** EUR 35 000 000

**RATE OF FINANCING BY THE BANK: 27%**

Date: .....

[illegible]

**TABLE 3 – FINANCING SOURCES**

COUNTRY: SERBIA

PROJECT: F/P 1711 (2010) First phase of the Serbian R&D Infrastructure Investment

in EUR (net of VAT)

Date: .....

FINANCING SOURCES	EQUIPMENT					
	FUNDING RECEIVED			FUNDING TO BE RECEIVED		TOTAL FUNDING
	YEAR 1*	YEAR 2*	TOTAL	Upon to Completion	Expected to be received in the current year	
	1	2	3=1+2	4	5	
OEB Contribution						6=3+4
EB Contribution						7=3/6
TOTAL						8

\* Please replace the column Title with the referenced year and add columns during the project implementation to indicate annually incurred expenditure.

FINANCING SOURCES	RENTAL HOUSING					
	FUNDING RECEIVED			FUNDING TO BE RECEIVED		TOTAL FUNDING
	YEAR 1*	YEAR 2*	TOTAL	Upon to Completion	Expected to be received in the current year	
	1	2	3=1+2	4	5	
OEB Contribution						6=3+4
EB Contribution						7=3/6
TOTAL						8

\* Please replace the title of the column with the referenced year and add columns during the project implementation to indicate annually incurred expenditure.

**TABLE 4 - PROCUREMENT PLAN FOR YEAR (\*)**

COUNTRY: SERBIA

PROJECT: F/P 1711 (2010) - First phase of the Serbian R&D Infrastructure Investment Initiative

(1) Civil Works

Date : ...

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ref. No.	Contract Description	Estimated Cost in local currency	Estimated Cost EURO	Number of Lots	Procurement Method	Domestic Preference (yes/no) %	Review by the Bank PRIOR/POST	Expected Launching Date

(2) Goods

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ref. No.	Contract Description	Estimated Cost in national currency	Estimated Cost EURO	Number of Lots	Procurement Method	Domestic Preference (yes/no) %	Review by the Bank PRIOR/POST	Expected Launching Date

(3) Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ref. No.	Description of Assignment	Estimated Cost in national currency	Estimated Cost EURO	Number of Lots	Selection Method	Domestic Preference (yes/no) %	Review by the Bank PRIOR/POST	Expected Launching Date

NB: the Review by the Bank column will be filled in by CEB

NB: the Domestic Preference column must be filled in only in the case of ICB Procurement Method. In the case of other Procurement Methods, please insert "N/A".

(\*) Procurement Plan to be provided annually; any further changes to the original Procurement Plan should be clearly notified.



Appendix 4

# TECHNICAL INDICATORS

COUNTRY: SERBIA

PROJECT: F/P 1711 (2010) First phase of the Serbian R&D Infrastructure Investment

	(1)	(2)
Research Equipment	Planned	Output
Number of applications for each round		
Number of Projects approved		
Average amount of applications		

	(1)	(2)
Rental Housing for Young Researchers	Planned	Output
Number of Beneficiaries		
Number of rental dwellings		
Total built area		
Average area per dwelling (sqm)		
Average area per person (sqm)		
Average income of researchers		
Average age of researchers		

	(1)	(1)	(2)
R&D Development	Current	Target	Outcome
Number of joint projects with the industry sector			
Number of research publication in internationally recognized research journals			
Amount of research fund mobilized (grants or others) in €			
Measuring the reduction of brain drain (indicators to be agreed with the Borrower)			
% GDP for Science, not counting infrastructure investment			

(1) Information to be provided before the first disbursement

(2) Information to be provided upon completion of the Project

**ОКВИРНИ УГОВОР О ЗАЈМУ**  
**закључен између**  
**БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ**  
**и**  
**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ, међународна организација, Париз (у даљем тексту: БСЕ), с једне стране

и

Република Србија (у даљем тексту: Зајмопримац) коју представља Министарство финансија, с друге стране

- С обзиром на захтев који је поднела Влада Републике Србије, на дан 28. маја 2010. године,
- С обзиром на Трећи протокол Општег споразума о повластицама и имунитетима Савета Европе,
- Имајући у виду БСЕ оквирну политику за зајмове и пројектно финансирање (у даљем тексту: Политика за зајмове), усвојену од стране Административног савета БСЕ, Резолуцијом 1495 (2006), а касније допуњена Резолуцијом 1522 (2009) Административног савета,
- Имајући у виду БСЕ прописе за зајмове (у даљем тексту: Прописи за зајмове)

ДОГОВОРИЛИ СУ СЕ О СЛЕДЕЋЕМ:

ДЕФИНИЦИЈЕ

„Алокација транше” (у даљем тексту: алокација или алоциран) подразумева коришћење транше од стране Зајмопримца за саставне делове Пројекта (одређене стандардном табелом у прилогу овог споразума), чак и уколико одређена транша још увек није исплаћена за Пројекат.

„Радни дан” је дан у коме TARGET систем послује (Транс-европски аутоматизовани систем за бруто поравнање у реалном времену).

„Крајњи рок” је датум после ког, након обавештења БСЕ Зајмопримцу, не могу бити захтевана даља повлачења средстава од стране Зајмопримца.

„Право о заштити животне средине” је право ЕУ као и закони и прописи Републике Србије, као и релевантни међународни споразуми, чији је основни циљ очување, заштита и унапређење животне средине.

„EURIBOR” (референтна међубанкарска стопа за евро) је стопа по којој се, унутар евро зоне, међубанкарски европски депозити, у еврима нуде од стране једне банке другој. Ова стопа је под покровитељством Европске банкарске федерације, израчунава се од стране Ројтерса, и објављује се сваког радног дана у Бриселу у 11 часова на страници Ројтерса ЕУРИБОР 01.

„Крајњи корисник/ци” су физичка или правна лица која имају користи од социјалних ефеката Пројекта.

„Конвенција о модификованом наредном Радном дану” јесте конвенција по којој уколико одређени датум пада на дан који није Радни дан, тај дан ће бити први следећи дан који је Радни дан, осим ако тај дан пада у наредном календарском месецу, у том случају тај дан ће бити први Радни дан који претходи одређеном датуму.

„Институција за имплементацију Пројекта” (у даљем тексту: ИИП) је институција коју одређује Зајмопримац, а која управља и спроводи Пројекат.

„Јединица за управљање пројектом” (у даљем тексту: ЈУП) је јединица која је надлежна за редовно оперативно спровођење, финансијско управљање и праћење Пројекта.

„Пројектовано стање напретка радова” је однос планираних расхода, за све саставне делове Пројекта и планираних трошкова Пројекта, где планирани трошкови укључују већ настале трошкове, као и оне за које се очекује да ће настати за одређени временски период не дужи од једне године од датума мониторинг извештаја (као што је дефинисано у члану 4.2.2. испод).

„Стање напретка радова” је однос насталих расхода за све саставне делове Пројекта и укупних квалификованих трошкова Пројекта.

„Транша” представља износ повучених средстава или износ средстава која ће бити повучена из зајма.

## **Члан 1. Општи услови**

Овај зајам се одобрава у складу са општим условима важећих Прописа за зајмове БСЕ и у складу са посебним условима утврђеним овим оквирним уговором о зајму (у даљем тексту: Уговор) и његовим додацима и пратећим писмима (у даљем тексту: Пратећа писма).

## **Члан 2. Пројекат**

БСЕ одобрава Зајмопримцу, који га прихвата, зајам (у даљем тексту: Зајам) за делимично финансирање Ф/П 1711 (2010) који је Административни савет БСЕ одобрио 11. јуна 2010. године, а тиче се делимичног финансирања квалификованих инвестиција (у даљем тексту: подпројекти) за унапређење научне и образовне инфраструктуре и обезбеђење смештаја за младе истраживаче у Србији.

БСЕ одобрава овај зајам с обзиром на преузету обавезу Зајмопримца да га користи искључиво наменски за финансирање пројекта описаног у Прилогу 1 (у даљем тексту: Пројекат), и да Пројекат реализује под условима прецизираним у поменутом прилогу.

Свака измена начина на који се зајам користи, која није одобрена од стране БСЕ, може довести до суспензије, поништења или превремене отплате зајма под условима из чланова 3.3, 3.5 и 3.6 Прописа за зајмове.

### **Члан 3. Зајам**

#### **3.1. Финансијски услови**

Износ одобреног зајма је:

ЕУР 35.000.000

Тридесет пет милиона евра

Зајам се повлачи у траншама.

За сваку траншу Зајмопримац и БСЕ заједно утврђују износ, каматну стопу, датум повлачења, рок враћања и рачуне уговорних страна на које се врши дозначавање. Рок враћања не може бити дужи од 20 година укључујући и пет година почека.

Пратеће писмо уз Уговор којим се ближе одређују услови за сваку појединачну траншу сачињава се у време исплате и то суштински у форми датог у Прилогу 2.

#### **3.2. Исплата**

БСЕ ће исплатити зајам у најмање две транше и за сваку траншу биће одређен датум у складу са стањем напретка радова и/или пројектованим стањем напретка радова.

Пратеће писмо за прву траншу мора бити потписано у року од дванаест (12) месеци након ступања на снагу овог уговора како је дефинисано чланом 15. Потписивање Пратећег писма за прву траншу условљено је пријемом од стране БСЕ у форми и садржини коју сматрају прихватљивом, следећих информација или доказа:

- Доказ о оснивању и раду ЈУП у складу са чланом 4.1.2. испод;
- Одређивање приоритетних области Истраживања и развоја;
- Одређивање критеријума за избор истраживачке опреме у оквиру Пројекта;
- Одређивање критеријума за одабир корисника смештаја у оквиру Пројекта.

Прва транша не може бити већа од 50% одобреног износа Зајма.

Свака следећа транша може бити повучена након што Зајмопримац писмено потврди БСЕ, у складу са применом доле наведеног члана 4.2.2, да је 90% претходне транше алоцирано. Наредне транше биће одређене на основу Стања напретка радова, и уколико се сматра одговарајућим Пројектованог стања напретка радова.

#### **3.3. Крајњи Рок**

Као крајњи рок одређен је 30. јун 2014. године.

#### **3.4. Детаљи плаћања**

Сва потраживања од стране Зајмопримца у складу са овим уговором исплаћују се у валути сваке транше на рачун чији број БСЕ саопштава Зајмопримцу у време повлачења.

Займопримац или банка на коју Займопримац упуту, у зависности од случаја, ће послати писмено обавештење о исплати БСЕ најкасније пет (5) радних дана пре плаћања било ког потраживања по овом Уговору.

Сва плаћања на основу овог уговора вршиће се на Радни дан, у складу са Конвенцијом о модификованом наредном Радном дану.

#### **Члан 4. Праћење зајма и Пројекта**

##### **4.1. Коришћење зајма**

###### **4.1.1. Рок**

Свака транша мора бити алоцирана од стране Займопримца за финансирање Пројекта у року од 12 месеци од дана њеног повлачења.

Средства из зајма која нису алоцирана у наведеном року за финансирање Пројекта морају бити враћена БСЕ најкасније у року од тридесет (30) дана.

Средства из зајма не могу се користити за финансирање пореза, царине и других дажбина.

Займопримац се обавезује да ће сносити трошкове који произилазе из ове напред поменуте отплате. Овај трошак обухвата трошкове које ће БСЕ морати да сноси услед реинвестирања истог износа на дан отплате за преостали рок отплате оригиналног Зајма, као и све друге повезане трошкове. Стопу реинвестирања утврђује БСЕ на основу тржишних услова отплате на дан и за период на који се односи. Трошкови ће стога бити обрачунати узимајући у обзир разлику између оригиналне стопе и стопе реинвестирања.

Уколико транше одобрене од стране БСЕ нису алоциране за финансирање Пројекта или су само делимично алоциране у року наведеном у првом ставу овог члана, то би представљало догађај који је наведен у члану 3.3 (х) Прописа за зајмове и може довести до суспензије, поништења или превремене отплате зајма под условима из члана 3.3, 3.5 и 3.6 Прописа за зајмове.

###### **4.1.2. Имплементација Пројекта**

Займопримац одређује Министарство за науку и технолошки развој као институцију која ће реализовати Пројекат (ИИП).

Займопримац одређује ЈУП Истраживање и развој д.о.о. Пројектом као ЈУП, под надлежности Займопримца и ИИП основаног у складу са Одлуком Владе 05 Број: 02-5424/2010 („Службени гласник РС”, број 51/10) и Займопримац се обавезује да ће ЈУП функционисати за све време трајања Пројекта и да ће предузети све неопходне мере како би ЈУП поседовао адекватно особље и био адекватно опремљен на задовољство БСЕ.

Займопримац се обавезује да ће обезбедити финансијска средства за функционисање ЈУП у оквиру буџетског раздела ИИП за време трајања пројекта. Међутим, Займопримац је одговоран за извршавање свих обавеза из Уговора.

###### **4.1.2.1. Обавеза заштите**

Займопримац ће поступати са дужном пажњом и користиће се свим уобичајеним средствима, посебно финансијским, техничким, друштвеним, организационим и оним

који се тичу заштите животне средине, који ће бити неопходни за уредно спровођење пројекта.

#### 4.1.2.2. Повећање или ревидирање трошкова Пројекта

Уколико се трошкови Пројекта, као што је описано у Прилогу 1, повећају или се ревидирају из било ког разлога, Зајмопримац ће осигурати да се обезбеде додатна финансијска средства потребна за завршетак Пројекта.

У сваком случају финансирање од стране БСЕ не може износити више од 27% од укупне вредности Пројекта, без камате и финансијских трошкова, као што је дефинисано Прилогом 1.

#### 4.1.2.3. Видљивост БСЕ

Зајмопримац ће Крајњим корисницима указати да је Пројекат делимично финансиран од стране БСЕ путем одговарајућих средстава комуникације, укључујући интернет странице, саопштења за штампу, брошуре и/или постављања билборда на местима извођења радова за одговарајуће подпројекте.

Информације које се дистрибуирају медијима, у облику званичних обавештења, извештаја, брошура, билборда и публикација садржаће на одговарајући начин приказан БСЕ логотип.

#### 4.1.2.4. Остале одредбе

Зајмопримац преузима обавезе да:

- имплементација Пројекта мора бити у складу са свим релевантним правилима за спречавање преваре, корупције и прања новца;
- имплементација Пројекта неће водити кршењу Европске конвенције о људским правима и Европске социјалне повеље;
- се сва права у вези са службеностима и коришћењем земљишта и непокретности, као и све дозволе потребне за имплементацију и функционисање пројекта прибаве и остану на снази;
- се у мери у којој није другачије уређено законима Републике Србије, сви радови и имовина који чине део Пројекта трајно осигурају у складу са стандардном индустријском праксом;
- одржава (директно или индиректно), поправља, ремонтује и обнавља сву опрему и непокретну имовину која чини део Пројекта према потреби како би опрема остала у добром радном стању. С тим у вези, Зајмопримац ће обавестити БСЕ у догледно време о свим аранжманима у том циљу;
- имплементација и функционисање Пројекта мора бити у складу са БСЕ принципима управљања животном средином који су укључени у Политику за зајмове. Конкретно, Зајмопримац ће обезбедити да:
  - (i) спровођење и рад подпројекта буду у складу са Правом о заштити животне средине;
  - (ii) су добијене све сагласности везане за заштиту животне средине и дозволе за планирање, како и када је потребно за реализацију подпројекта;
  - (iii) сви подпројекти поштују све услове и правила који произилазе из таквих сагласности односно дозвола;
  - (iv) се имплементација свих подпројекта врши у складу са препорукама које произилазе из процена утицаја на животну средину и коначних одобрења надлежних органа за заштиту животне средине.

Непоштовање горе наведених одредби би представљало догађај, који је наведен у члану 3.3 (х) поглавље 3 Прописа за зајмове и може довести до суспензије, поништења или раног повраћаја кредита под условима из члана 3.3, 3.5 и 3.6 Прописа за зајмове.

#### 4.1.3. Набавка

Набавке радова, роба и услуга који се финансирају у оквиру Пројекта ће се вршити у складу са Водичем за набавке Европске инвестиционе банке (у даљем тексту ЕИБ) који је на снази на дан потписивања овог уговора. БСЕ неће давати примедбе на поједине набавке које су предложене од стране Зајмопримца, али ће задржати право да прегледа у сваком тренутку процедуре јавне набавке и документацију, по принципу случајног узорка, како би проверила да је све у складу са важећим ЕИБ Водичем за набавке.

Уколико БСЕ закључи да набавке радова, роба и услуга који ће се финансирати у оквиру Пројекта нису спроведене у складу са важећим ЕИБ Водичем за набавке, политика БСЕ је да откаже тај део зајма који је опредељен за набавку радова, роба и услуга за која није правилно спроведен поступак јавне набавке. Такав случај представља догађај, који је наведен у члану 3.3 (х) поглавље 3 Прописа за зајмове и може довести до суспензије, поништења или превремене отплате зајма под условима из члана 3.3, 3.5 и 3.6 Прописа за зајмове.

Зајмопримац, посредством Министарства за науку и технолошки развој, има обавезу да одмах обавести БСЕ уколико дође до одлагања или било какве друге промене у планираним роковима за процес набавке, која значајно може утицати на благовремену и успешну имплементацију Пројектних уговора и договорити се са БСЕ о корективним мерама.

У сваком случају, одговорност за имплементацију Пројекта, а самим тим и одговорност за доделу и спровођење уговора у оквиру Пројекта преузима Зајмопримац. Уколико Зајмопримац није директно одговоран за доделу и спровођење уговора у оквиру Пројекта, Зајмопримац ће обезбедити уз помоћ расположивих средстава, да се набавке за Пројекат спроводе у складу са важећим правилима ЕИБ Водича за набавке.

## 4.2. Извештаји Зајмопримца

### 4.2.1. Извештаји о напредовању Пројекта

Зајмопримац ће водити рачуноводствену евиденцију у вези са Пројектом у складу са међународним стандардима која у било ком тренутку показује стање и напредак на Пројекту, и који описује све операције које су предузете и идентификује средства и услуге који се финансирају из средстава Зајма.

Зајмопримац се обавезује да одговори у разумном року на све захтеве за информације од стране БСЕ и да јој пружи сву документацију коју БСЕ сматра неопходном и сматра да је разумно захтевати је због правилне примене Уговора, посебно у погледу праћења Пројекта и коришћења Зајма.

Зајмопримац ће одмах обавестити БСЕ у случају било каквих законодавних или регулаторних промена у економском сектору које су релевантне за Пројекат, и у општем смислу, о било ком догађају који може имати било какав материјално штетан утицај на извршавање његових обавеза из овог Уговора. Било који догађај који може имати материјално штетан утицај на извршење обавезе Зајмопримца из Уговора представља догађај, који је наведен у члану 3.3 (х) поглавље 3 Прописа за зајмове и може довести до суспензије, поништења или превремене отплате зајма под условима из члана 3.3, 3.5 и 3.6 Прописа за зајмове.

#### 4.2.2. Мониторинг извештаја

Најмање једном годишње, од тренутка повлачења Зајма па до окончања целог Пројекта, зајмопримац ће достављати БСЕ мониторинг извештаје. Зајмопримац има обавезу да пошаље мониторинг извештаје пре било ког повлачења Зајма, са изузетком прве транше. Ови извештаји се морају прихватити као задовољавајући од стране БСЕ пре било ког повлачења.

Прилог 3 садржи образац са минималним информацијама које су захтеване од стране БСЕ за мониторинг извештаје. Алтернативни формати овог шаблона се могу користити уколико садрже исте информације.

Мониторинг извештаји односе се на:

- стање алокације повучених транши зајма;
- напредак у финансирању Пројекта и планова набавке;
- напредак самог Пројекта, у смислу физичког напредовања радова и расхода који су настали;
- детаље управљања Пројектом; и
- техничке индикаторе (као што је наведено у Прилогу 4).

#### 4.2.3. Извештај о завршетку Пројекта

По завршетку целокупног Пројекта, Зајмопримац ће представити коначни извештај који ће садржати оцене економских, финансијских, социјалних и еколошких ефеката Пројекта. Овај извештај мора се сматрати задовољавајућим од стране БСЕ.

#### 4.2.4. Посматрачка мисија

Зајмопримац се обавезује да пружи подршку посматрачким мисијама од стране запослених БСЕ или спољних консултаната које БСЕ буде ангажовао, као и да ће обезбедити сву неопходну сарадњу за посматрачку мисију, тако што ће омогућити све потребне посете местима на којима се спроводи Пројекат. Конкретно, БСЕ може извршити ревизију на Пројекту коју ће урадити један или више консултаната које је БСЕ ангажовао, о трошку Зајмопримца, у случају неиспуњена било које обавезе Зајмопримца у вези са Зајмом.

### **Члан 5. Гашење обавеза Зајмопримца**

Након отплате целог износа главнице зајма, свих камата и осталих трошкова који из тога произилазе, а посебно оних износа наведених у члановима 6. и 7, Зајмопримац ће бити у потпуности ослобођен својих обавеза према БСЕ, са изузетком оних које су наведене у члановима 4.2.1. и 4.2.4. за потребе евентуалне накнадне евалуације Пројекта.

### **Члан 6. Затезна камата**

За повлачења средстава у еврима, и без обзира на било која друга средства која су на располагању БСЕ по Уговору и по Прописима за зајмове, у случају да Зајмопримац не плати све камате или све друге износе плативе по Уговору, најкасније до одређеног датума доспећа, Зајмопримац ће морати да плати додатну камату на доспеле износе који нису у потпуности плаћени, по једномесечној EURIBOR стопи на датум доспећа у 11 сати (по локалном времену у Бриселу), плус 2,5% годишње, од датума доспећа овог износа до извршене уплате.

Променљива једномесечна EURIBOR стопа ажурираће се сваких 30 дана.



## **Члан 7. Повезани трошкови**

Све дажбине и таксе било које врсте, доспеле и плаћене, као и сви трошкови проистекли из закључења, извршења, ликвидације, отказивања или обуставе Уговора, у целости или делом, или из гаранције или Зајма, заједно са свим судским или вансудским актима који настану у вези са Зајмом, сносиће Зајмопримац.

Међутим, одредбе члана 4.7 у поглављу 4 Прописа за зајмове БСЕ, примењиваће се у вези трошкова арбитражног поступка наведеног у поменутом поглављу 4.

## **Члан 8. *Pari passu* и негативна залога**

Зајмопримац изјављује да нема других обавеза које постоје или могу настати у будућности које би могле дати трећим лицима повлашћени положај, право пречег плаћања, средство обезбеђења или гаранцију било које врсте које би могле повећати право трећих лица (у даљем тексту: средство обезбеђења).

Уколико је такво средство обезбеђења ипак дато неком трећем лицу, Зајмопримац је сагласан да установи или прибави идентично средство обезбеђења у корист БСЕ или уколико је спречен у томе, да обезбеди еквивалентно средство обезбеђења, као и да установи такво средство обезбеђења у корист БСЕ.

Непоштовање ових одредби би представљало догађај, који је наведен у члану 3.3 (х) поглавље 3 Прописа за зајмове и може довести до суспензије, поништења или превремене отплате зајма под условима из члана 3.3, 3.5 и 3.6 Прописа за зајмове.

## **Члан 9. Изјаве и гаранције**

Зајмопримац изјављује и гарантује:

- да су надлежни органи одобрили закључивање Уговора, и да су за то потписницима дали овлашћење у складу са законима, уредбама, прописима, статутима и другим релевантним актима;
- да сачињавање и закључивање Уговора није у супротности са законима, уредбама, прописима, статутима и другим релевантним актима и да су прибављена сва за то потребна одобрења, дозволе и овлашћења која ће важити током целог периода Зајма.

Све евентуалне промене у односу на горе поменуте изјаве и гаранције морају током целог периода зајма бити одмах саопштене БСЕ, уз обезбеђивање свих евентуалних докумената којима се то поткрепљује.

## **Члан 10. Однос са трећим странама**

Зајмопримац не може да се позове ни на једну чињеницу везану, у односу и у вези са оквиром коришћења Зајма, за односе са трећим лицима да би избегао испуњавање, потпуно или делимично, обавеза проистеклих из Уговора.

БСЕ не може да буде укључена у спорове који би се јавили између Зајмопримца и трећих страна, и трошкови било које природе које би БСЕ имала услед било каквих приговора, а посебно сви трошкови правних савета или судски трошкови, ићи ће на терет Зајмопримца.

### **Члан 11. Тумачење Уговора**

Зајмопримац изјављује да је упознат са Прописима за зајмове БСЕ и да је примио примерак наведених прописа.

У случају неслагања између било којих одредби Прописа за зајмове БСЕ и било којих одредби Уговора, важеће ће бити одредбе Уговора.

Наслови чланова, ставова и поглавља Уговора неће се користити за његово тумачење.

Ни у ком случају се неће претпоставити да се БСЕ прећутно одрекла било којих својих права која има по Уговору.

### **Члан 12. Меродавно право**

Уговор и његови Прилози и Пропратна писма регулишу се правилима БСЕ како је наведено у одредбама члана 1. став 3. Трећег протокола, од 6. марта 1959. године, уз Општи споразум о привилегијама и имунитетима Савета Европе, од 2. септембра 1949. Године, и супсидијарно, по потреби, француским правом.

Спорови између уговорних страна подлежу арбитражи под условима који су предвиђени у Поглављу 4. Прописа за зајмове БСЕ.

### **Члан 13. Извршење арбитражне одлуке**

Уговорне стране се слажу да неће злоупотребити било какве привилегије, имунитете или законодавство пред било којим судским или другим властима, домаћим или међународним, да би оспорили извршење одлуке донете под условима предвиђеним у члану 4. Прописа за зајмове БСЕ.

### **Члан 14. Обавештења**

Сва обавештења или друга саопштења која се по Уговору дају БСЕ или Зајмопримцу биће сачињена у писаној форми и сматраће се да су ваљано дата или учињена када их једна страна уручи другој страни лично, авионском поштом или факсом на адресу одговарајуће стране која је наведена у даљем тексту.

За Зајмопримца: **Министарство финансија Републике Србије**  
Кнеза Милоша 20  
11000 Београд, Србија  
Н/р министра финансија и/или помоћника министра  
Факс: (00 381) 11 3618 961 или 3642 632

За БСЕ: **Council of Europe Development Bank**  
55, Avenue Kléber  
75116 Paris  
Attention: The General Director for Loans  
Fax: 33 1 47 55 37 52

Сва саопштења која се дају или сачињавају биће на енглеском или француском језику, или ако су на неком другом језику биће праћена овереним енглеским или француским преводом, уколико то затражи БСЕ.

### **Члан 15. Ступање на снагу**

Уговор ступа на снагу када га ратификује Народна скупштина Републике Србије и пошто БСЕ прими од Зајмопримца обавештење о томе у писаној форми.

По ступању овог Уговора на снагу, као услов који претходи закључивању Пропратног писма за прву траншу, Зајмопримац ће доставити правно мишљење на енглеском језику које задовољава БСЕ и које покрива питања правне способности, важности и овлашћења Зајмопримца и потврђује да је Уговор важећи, обавезујући и извршив, у складу са својим условима.

### **Члан 16. Оригинали Уговора**

Уговор је сачињен у два (2) оригинална примерка једнаке важности.

Свака од уговорних страна задржава по један оригиналан примерак.

Београд, 15. октобра 2010. године

**За Републику Србију**

Диана ДРАГУТИНОВИЋ с.р.  
министар финансија

Божидар Ђелић с.р.  
потпредседник Владе за европске интеграције  
министар за науку и технолошки развој

**За Банку за развој Савета Европе**

Raphael Alomar с.р.  
гувернер

## **СПИСАК ПРИЛОГА**

### **ПРИЛОГ 1**            ОПИС ПРОЈЕКТА

### **ПРИЛОГ 2**            ПРОПРАТНО ПИСМО (ОБРАСЦИ):

- Прилог 2а: Пропратно писмо за зајам у еврима са фиксном каматном стопом
- Прилог 2б: Пропратно писмо за зајам у еврима са варијабилном каматном стопом

### **ПРИЛОГ 3**            ИЗВЕШТАЈИ О ПРАЋЕЊУ (ОБРАСЦИ)

- Табела 1а: Трошкови за опрему
- Табела 1б: Трошкови за смештај
- Табела 2: Коришћење кредита
- Табела 3: Извори финансирања
- Табела 4: План набавке

### **ПРИЛОГ 4**            ТЕХНИЧКИ ПОКАЗАТЕЉИ

## Прилог 1

### Опис пројекта

I.	Ф/П :	1711 (2010)		
	Зајмопримац:	Република Србија преко Министарства финансија		
	Датум одобрења:	11. јун 2010.		
	Одобрени износ:	ЕУР 35 000 000		
II.	Област интервенисања:	Пројекат ће обухватити следеће области деловања БСЕ: – Образовање и стручна обука – Смештај за лица са ниским примањима		
	Планирани радови:	Обим пројекта укључује више активности груписаних у оквиру следећих пројектних компоненти: – <u>Компонента 1 (истраживачка опрема)</u> : куповина истраживачке опреме за потребе јавних истраживачких установа и лабораторија – <u>Компонента 2 (изнајмљивање смештаја за младе истраживаче)</u> : изградња некомерцијалних смештајних капацитета ради изнајмљивања младим истраживачима са циљем унапређења њихових животних услова (биће изграђено око 130 нових стамбених објеката у Београду).		
	Локација:	Широм Србије		
	Процењени укупни трошкови пројекта:	најмање ЕУР 130.000.000 (без ПДВ)		
	Индикативни распоред трошкова:	Индикативни распоред трошкова за обе поменуте компоненте је следећи:		
		у ЕУР	Компонента 1	Компонента 2
		Укупан буџет	50 000 000	80 000 000
	Индикативни финансијски план:	Индикативни финансијски план за пројекат:		
	Напредовање радова у тренутку подношења захтева:	БСЕ зајам	35 000 000	27%
		ЕИБ зајам	95 000 000	73%
		<b>УКУПНО</b>	<b>130 000 000</b>	<b>100%</b>
	План реализације:	2010-2013. Као тачан датум завршетка пројекта постављен је 30. јун 2014.		
	Посебни услови:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Стамбене јединице ће се изнајмљивати по приступачним ценама за младе истраживаче. Након најмање пет година становања, биће омогућена куповина станова. Поред тога, купцима ће бити забрањено да продају стан пет година након куповине, чиме се добија најмањи период становања од 10 година. Овај други услов (забрања продаје стана пет година од куповине) ће бити евидентиран и регистрован у званичним регистрима имовине, приликом извршења куповине.</li> <li>– Куповина изнајмљених станова по овој шеми ће бити ограничена на највише један стан по домаћинству, која мора бити једина некретнина купца и/или других чланова домаћинства.</li> </ul>		

III.	<b>Критеријум за квалификацију:</b>	Зајмопримац ће поштовати критеријуме за квалификацију наведене у Резолуцији Административног савета 1522 (2009). Пројекат је прихватљив по следећим секторима активности БСЕ: <ul style="list-style-type: none"><li>– Образовање и стручна обука</li><li>– Смештај за лица са ниским примањима</li></ul>
IV.	<b>Технички индикатори:</b>	Списак техничких индикатора који ће служити као основа за оцењивање током имплементације пројекта дат је у оквиру Прилога 4.
V.	<b>Друштвени ефекти и ефекти по животну средину:</b>	Имајући у виду да се кретање ка одрживом развоју заснованом на иновацијама налази у основи одговора ЕУ на процесе глобализације, овај пројекат ојачава капацитете Србије да се суочи са изазовима као што су енергетска безбедност, климатске промене, деградација животне средине, искљученост угрожених група, старење становништва и сметње у развоју, глобалне опасности по здравље, и демографска кретања.

Прилог 2а

<b>ПРОПРАТНО ПИСМО ЗА ЗАЈАМ У ЕВРИМА СА ФИКСНОМ КАМАТНОМ СТОПОМ (ОБРАЗАЦ)</b>
---

Ф/П 1711 (2010) – [број] Транше

**БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ**

**ПРАТЕЋЕ ПИСМО**

Уз Оквирни уговор о зајму од [ датум ]

Закључен између

БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ (у даљем тексту „БСЕ”)

и

Републике Србије (у даљем тексту „Зајмопримац”)

Овим Пратећим писмом и Оквирним уговором о зајму одређују се рокови и услови договорени за [број] траншу у складу са чланом [број] поменутог Оквирног уговора о зајму.

Износ зајма	<b>[ валута и износ ]</b>
Доспеће	[ број ] - година коначног доспећа са [ број ] година грејс-периода
Фиксна каматна стопа	[ број проценат ] [ нето ] на годишњем нивоу
Плаћање камате	Полугодишње / годишње према доспећу
Рачунање дана	30/360, Конвенција о модификованом наредном радном дану
Радни дан	како је одређен Оквирним уговором о зајму
Датум повлачења транше	[ датум ]
Упутства за плаћање (Зајмопримац)	Рачун број [ број ] [ назив банке и град ] SWIFT CODE: [ шифра ] преко [ назив коресподентске банке и град ] SWIFT CODE : [ шифра ]
Упутство за плаћање (БСЕ)	Као у члану 3.4. Оквирног уговора о зајму

Плаћање камате и главнице се врши у складу са приложеним Планом отплате зајма. Камата се први пут плаћа [ датум ], а главница се први пут отплаћује дана [ датум ].

Сва плаћања се врше на рачун БСЕ у складу са горе описаним Упутством за плаћање (БСЕ).

Ове одредбе подлежу договору „Конвенција о модификованом наредном радном дану” чија је дефиниција дата у Оквирном уговору о зајму, који су БСЕ и Зајмопримац потписали дана [ датум ].

Пропратно писмо ступа на снагу када га потпишу Зајмопримац и БСЕ

[ Град, датум ]  
За Банку за развој Савета  
Европе

[ Град, датум ]  
За Републику Србију



Прилог 26

<b>ПРОПРАТНО ПИСМО ЗА ЗАЈАМ У ЕВРИМА СА ВАРИЈАБИЛНОМ КАМАТНОМ СТОПОМ (ОБРАЗАЦ)</b>
--

Ф/П 1711 (2010) – [број] Транше

**БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ**

**ПРАТЕЋЕ ПИСМО**

Уз Оквирни уговор о зајму од [ датум ]

Закључен између

БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ (у даљем тексту „БСЕ”)

и

Републике Србије (у даљем тексту „Зајмопримац”)

Овим Пратећим писмом и Оквирним уговором о зајму одређују се рокови и услови договорени за [ број ] траншу у складу са чланом [број] поменутог Оквирног уговора о зајму.

Износ зајма	<b>[ валута и износ ]</b>
Доспеће	[ број ] - година коначног доспећа са [ број ] година грејс-периода
ЕУРИБОР	Како је одређено у Оквирном уговору о зајму
Варијабилна каматна стопа	<b>ЕУРИБОР тромесечни или шестомесечни плус или минус [ број] базних поена [ нето ] на годишњем нивоу</b> (Телерате [ референца ] или Ројтерс [ референца ])
Плаћање камате	Квартално / полугодишње према доспећу
Рачунање дана	стварни / 360, Конвенција о модификованом наредном радном дану
Радни дан	Како је одређено у Оквирном уговору о зајму
Датум повлачења транше	[ датум ]
Упутства за плаћање (Зајмопримац)	Рачун број [ број ] [назив банке и град] SWIFT CODE: [ шифра ] преко [ назив коресподентске банке и град ] SWIFT CODE: [ шифра ]

Упутство за плаћање (БСЕ) Као у члану 3.4. Оквирног уговора о зајму

Каматна стопа ће се обрачунавати за сваки [ број ] месечни период, почевши од дана повлачења зајма. Камата ће бити фиксирана два радна дана пре почетка сваког новог каматног периода. БСЕ ће обавестити Зајмопримца о плативој камати свака [ број ] месеца. Камата ће се плаћати [ дан, месец ]<sup>1</sup> сваке године, а први пут [ датум ]. **[ наведите датуме отплате и износ главнице за сваки датум ]**

Сва плаћања се врше на рачун БСЕ у складу са горе описаним Упутством за плаћање (БСЕ).

Ове одредбе подлежу договору „Конвенција о модификованом наредном радном дану” чија је дефиниција дата у Оквирном уговору о зајму, који су БСЕ и Зајмопримац потписали дана [ датум ].

Пропратно писмо ступа на снагу када га потпишу Зајмопримац и БСЕ.

[ Град, датум ]  
За Банку за развој  
Савета Европе

[ Град, датум ]  
За Зајмопримца

<sup>1</sup> навести 4 датума за квартално плаћање и 2 датума за полугодишње плаћање

**ТАБЕЛА 1а – ТРОШКОВИ ОПРЕМЕ**

**ЗЕМЉА: СРБИЈА**

ПРОЈЕКАТ:Ф/П 1711 (2010) Прва фаза срског улагања у инфраструктуру за истраживање и развој у локалној валути (нето ПДВ)

Датум: .....

[illegible]

[11] Molim navedite kategorije istraživanja upisivanjem sledećih akronima: A za Biomedicinu, B za Nove materijale i nanonauku, C za zaštitu životne sredine i borbu protiv klimatskih promena, D za Energiју и енергетску ефикасност, E за Пољопривреду и храну, F за Информационе и телекомуникационе технологије, G за Друштвене и хуманистичке науке.

[2] Акроними који би требало да се користе: Р за Рад, Д за Добра, У за Услуге

[3] Акроними који би требало да се користе: МЈН = Међународно јавно надметање; ОМН = Ограничено ме; НЈН = Национално јавно надметање; К = Куповина; ДУ = Директан уговор

\* Формат датума: Дан/Месец/Година

**\*\*** Молимо Вас да замените наслов колоне са референтном годином и додате колоне током имплементације пројекта како би указали на годишње трошкове.

ТАБЕЛА 16 – ТРОШКОВИ СТАНОВАЊА

ЗЕМЉА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: Ф/П 1711 (2010) Прва фаза срског улагања у инфраструктуру за истраживање и развој у локалној валути (нето ПДВ)

Датум: .....

ОПИС КОМПОНЕНТЕ 2: Изнајмљивање станава за младе истраживаче		УГОВОРИ										НАСТАЛИ ТРОШКОВИ		БУДУЋИ ТРОШКОВИ		ПРОЦЕНЕ		КОМЕНТАРИ ИЗМЕНА					
		Број	Опис	Локација	Потписан*	Референца	Име извођача	Категорија [1]	Метод набавке [2]	Период имплементације			Вредност уговора			ГОДИНА 1**	ГОДИНА 2**		УКУПНО ПОТРОШЕНО	Након окончања	од којих ће настати у текућој години	УКУПНИ ТРОШКОВИ	% ПОТРОШЕЊЕ
										Почетак	Крај	Оригинална валута	Износ	Цена у динарима									
															1								
													2	3	4=2+3	5=1-4	6	7=4+5	8=4/7				



ТАБЕЛА 3 – ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА

ПРИЛОГ 3

ЗЕМЉА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ:Ф/П 1711 (2010) Права фаза срског улагања у инфраструктуру за истраживање и развој

Датум: .....

у локалној валути (нето ПДВ)

ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА	ОПРЕМА						
	ПРИМЉЕНА СРЕДСТВА		СРЕДСТВА КОЈА ЋЕ ТЕК БИТИ ПРИМЉЕНА			УКУПНО ФИНАНСИРАЊЕ	Примљених средстава према извору финансирања
	ГОДИНА 1*	ГОДИНА 2*	УКУПНО	До завршетка	Очекивана у текућој години		
	1	2	3=1+2	4	5	6=3+4	7=3/6 а
БСЕ ДОПРИНОС							8
ЕИБ ДОПРИНОС							
УКУПНО							

\* Молимо Вас да замените наслов колоне са референтном годином и додате колоне током имплементације пројекта како би указали на годишње трошкове.

ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА	ИЗНАЈМЉИВАЊЕ СТАНОВА						
	ПРИМЉЕНА СРЕДСТВА		СРЕДСТВА КОЈА ЋЕ ТЕК БИТИ ПРИМЉЕНА			УКУПНО ФИНАНСИРАЊЕ	Примљених средстава према извору финансирања
	ГОДИНА 1*	ГОДИНА 2*	УКУПНО	До завршетка	Очекивана у текућој години		
	1	2	3=1+2	4	5	6=3+4	7=3/6 а
БСЕ ДОПРИНОС							8
ЕИБ ДОПРИНОС							
УКУПНО							

\* Молимо Вас да замените наслов колоне са референтном годином и додате колоне током имплементације пројекта како би указали на годишње трошкове.

**ТАБЕЛА 4-ПЛАН НАБАВКИ ЗА ГОДИНУ (\*)**

ЗЕМЉА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: Ф/П 1711 (2010) Прва фаза српског улагања у инфраструктуру за истраживање и развој

(1) Људски радови

Датум : .....

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Референ тни број	Опис уговора	Процењени трошкови у локалној валути	Процењени трошкови у еурима	Број пакета	Метод набавке	Предност домаћег (да/не) %	Ревидирано од стране банке ПРЕ/ПОСЛЕ	Очекивани датум почетка

(2) Добра

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Референ тни број	Опис уговора	Процењени трошкови у локалној валути	Процењени трошкови у еурима	Број пакета	Метод набавке	Предност домаћег (да/не) %	Ревидирано од стране банке ПРЕ/ПОСЛЕ	Очекивани датум почетка

(3) Услуге

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Референ тни број	Опис задатка	Процењени трошкови у локалној валути	Процењени трошкови у еурима	Број пакета	Метод набавке	Предност домаћег (да/не) %	Ревидирано од стране банке ПРЕ/ПОСЛЕ	Очекивани датум почетка

Напомена: Колона ревидирано од стране Банке биће попуњена од стране БСЕ

Напомена: Колона предност домаћег мора бити попуњена само у случају МЈН метода набавке. У случају другог метода набавке унесите 'Није применљиво'.

ПРИЛОГ 4

ТЕХНИЧКИ ИНДИКАТОРИ

Земља: Србија

Пројекат: Ф/П 1711 (2010) Прва фаза инвестиција у научну и технолошку инфраструктуру Републике Србије

	(1)	(2)
Опрема за истраживање	Планирано	Реализовано
Број поднетих пријава по позивима		
Број одобрених пројеката		
Просечан број пријава		

	(1)	(2)
Станови за изнајмљивање за младе научнике	Планирано	Реализовано
Број корисника		
Број стамбених јединица за изнајмљивање		
Укупно изграђена површина		
Просечна површина по стамбеној јединици (м²)		
Просечна површина по особи (м²)		
Просечан приход научника		
Просечна животна доб научника		

	(1)	(1)	(2)
Унапређење истраживања и развоја	Тренутно	Планирано	Реализовано
Број заједничких пројеката са привредним сектором			
Број објављених истраживачких радова у међународно признатим истраживачким часописима			
Износ средстава искоришћених за истраживање (донације и друго)			
Процена смањења одлива високо образованих стручњака (критеријуми ће бити накнадно утврђени са Зајмопримцем)			
Проценат БДП који се издваја за науку, не укључујући инвестиције у инфраструктуру			

(1) Информације које се достављају пре повлачења прве транше.

(2) Информације које се достављају по завршетку Пројекта.



**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.